

PLATINE TOURNE-DISQUE - MODÈLE TD016



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS
AVANT L'UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE
FUTURE RÉFÉRENCE

Instructions de sécurité importantes

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Confiez toute réparation à du personnel qualifié.
- N'exposez pas l'unité aux ruissellements et aux éclaboussures, et assurez-vous qu'aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne soit posé dessus.
- Les appareils de classe I doivent être connectés à une sortie d'alimentation secteur dotée d'une prise de terre.
- La prise électrique alimente le dispositif et doit rester accessible pendant l'utilisation.
- Pour débrancher l'unité du secteur, la prise doit être complètement retirée de la sortie d'alimentation secteur. La prise électrique ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible pendant l'utilisation.
- Quand un voyant d'alimentation est allumé, cela indique que l'unité est connectée au réseau électrique. Quand le voyant est éteint, cela indique que l'unité est complètement déconnectée du réseau électrique.

INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES (applicables uniquement si des piles sont incluses)

- La polarité doit être respectée lorsque vous insérez des piles.
- Les piles doivent être insérées de manière à éviter tout court-circuit.
- Ne mélangez les piles usagées et les piles neuves.
- Ne mélangez pas les piles alcalines standard (carbone-zinc) et les piles rechargeables (nickel-cadmium).
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive comme les rayons du soleil ou des flammes.
- Retirez les piles quand elles n'ont pas été utilisées depuis longtemps.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux ou la peau, lavez immédiatement et soigneusement les zones affectées avec de l'eau claire et consultez un médecin.
- Le produit/la télécommande peut contenir une pile de type bouton :

AVERTISSEMENT

N'avalez pas la pile. Risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en 2 heures à peine et causer la mort. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne se ferme pas bien, arrêtez d'utiliser le produit et éloignez-le des enfants. Si vous pensez que des piles ont peut-être été avalées ou placées dans un endroit du corps, consultez immédiatement un médecin.

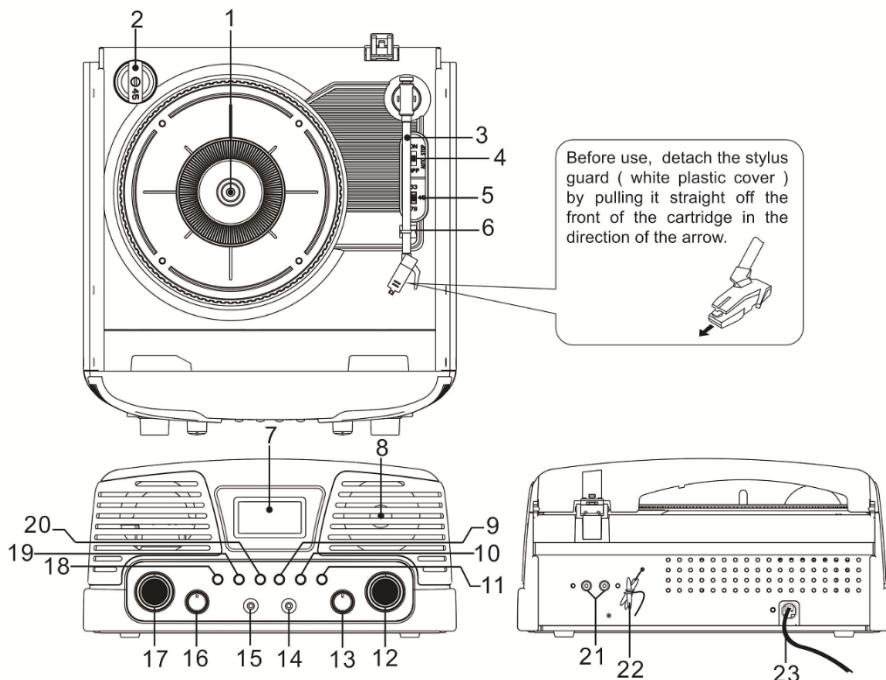
ATTENTION

Risque d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée.

Remplacez la pile uniquement avec un type identique ou équivalent.

PIÈCES / BOUTONS

Avant l'utilisation, enlevez la protection de la cellule (capuchon en plastique blanc) en la tirant vers l'avant hors de la tête de lecture dans le sens de la flèche.



1. Platine tourne-disque
2. Adaptateur 45 tr/min
3. Bras de lecture
4. Arrêt automatique (Marche / Arrêt)
5. Sélecteur de vitesse (33, 45, 78 tr/min)
6. Support du bras
7. Affichage
8. Haut-parleurs
9. Bouton de mémoire
10. Réglage de l'horloge
11. Amplification des basses (Marche / Arrêt)
12. Bouton de réglage des stations
13. FM ST / FM
14. Prise d'entrée Aux
15. Prise de casque
16. Bouton des fonctions ARRÊT / Phono / Tuner
17. Contrôle du volume (Min → Max)
18. Balayage automatique
19. Mémorisation + des stations de radio
20. Mémorisation – des stations de radio
21. Prise Line out
22. Antenne FM
23. Câble d'alimentation CA

I - FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

TUNER FM

A) Balayage automatique

1. Réglez le bouton des FONCTIONS (16) en position TUNER.
2. Appuyez sur AUTO SCAN (BALAYAGE AUTOMATIQUE) (18) pour rechercher automatiquement les stations de radio durant 3 minutes. L'écran affiche les chiffres et les numéros des stations. Une fois la recherche terminée, l'unité enregistrera 20 stations de radio au maximum.
3. Appuyez sur PRESET + (19) et PRESET – (20) pour écouter la station désirée.

B) Réglage des stations de radio

1. Réglez le bouton des FONCTIONS (16) en position TUNER.
2. Réglez la station de radio souhaitée en tournant le bouton de réglage des stations (12).
3. Pour ajuster le signal de radio, tournez le bouton de réglage des stations par intervalles de 0,1 MHz pour ajuster la réception.
4. Réglez le niveau du VOLUME (17) jusqu'au niveau désiré.
5. Réglez le bouton des FONCTIONS en position OFF (ARRÊT) pour éteindre la radio.

C) Mémorisation des stations dans les positions P01 à P20

1. Réglez le bouton des FONCTIONS (16) en position TUNER.
2. Réglez la fréquence sur la station radio désirée.
3. Appuyez sur le bouton de MEMOIRE (9). Le numéro de la position en cours clignote à l'écran, par exemple 'P01, P02... P20'.
4. Appuyez sur PRESET + ou – (19, 20) pour sélectionner le numéro de la station.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton de MEMOIRE pour sauvegarder la station.
6. Appuyez sur PRESET + (19) et PRESET – (20) pour sélectionner et écouter une station de radio mémorisée.

ANTENNE

Déployez le fil d'antenne pour optimiser la réception. Il sera peut-être nécessaire de tourner ou de changer la position de l'unité pour améliorer la réception.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Réglez le bouton des FONCTIONS (16) en position OFF (ARRÊT).
2. Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DE L'HORLOGE (10) et maintenez-le pressé durant 3 secondes.
3. Appuyez sur PRESET + ou – (19, 20) pour sélectionner le format d'affichage de l'heure (12 heures ou 24 heures). Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DE L'HORLOGE pour confirmer le format horaire et régler l'heure en cours.
4. Appuyez sur PRESET + ou – pour régler les heures. Appuyez sur le bouton RÉGLAGE DE L'HORLOGE pour confirmer les heures et régler les minutes.
5. Appuyez sur PRESET + ou – pour régler les minutes et appuyez sur le bouton RÉGLAGE DE L'HORLOGE pour confirmer les minutes et terminer le réglage de l'horloge.

II - FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE TOURNE-DISQUE

Avant l'utilisation, veuillez vous assurer de :

- soulever le couvercle anti-poussière.
- détacher la virole du bras de lecture et retirez le protecteur de la cellule.

A) Ecoute de disques

1. Réglez le bouton des FONCTIONS (16) en position PHONO.
2. Placez un disque sur la platine, en le plaçant sur l'axe central. Placez l'adaptateur pour 45 tours sur l'axe central lors de la lecture de disques de 45 tours.
3. Réglez le sélecteur de VITESSE (5) sur 33, 45 ou 78 tr/min selon le disque.
4. Enlevez la virole du bras de lecture et retirez le capuchon de protection de la cellule.
5. Levez le bras de lecture du support.
6. Placez le bras de lecture dans la position désirée au-dessus du disque.
7. Baissez le bras de lecture sur le disque pour démarrer la lecture.
8. Lorsque le disque est terminé, le bras de lecture s'arrêtera automatiquement. Soulevez le bras de lecture du disque et replacez-le sur le support.
9. Pour arrêter manuellement la lecture du disque, levez le bras de lecture du disque et remettez-le sur le support.
10. Réglez le sélecteur d'ARRÊT AUTOMATIQUE (4) en position ON (ACTIVÉ) pour utiliser la fonction d'arrêt automatique.
11. En position ON (ACTIVÉ), les disques de 33 tours s'arrêteront automatiquement lorsque la lecture du disque est terminée.
12. Les disques de 45 et 78 tours peuvent mettre en lecture toute la chanson lorsque la fonction d'arrêt automatique est OFF (DÉSACTIVÉE).

Remarque : N'arrêtez pas et ne tournez pas la platine avec les mains.

Déplacer ou secouer la platine sans attacher la virole du bras de lecture pourrait endommager le bras de lecture.

Replacez le capuchon de protection sur la cellule lorsqu'elle n'est pas utilisée.

B) Sélection de la fonction OFF / PHONO / TUNER

Tournez le bouton des fonctions OFF/ Phono / Tuner (16) et maintenez ce bouton enfoncé durant 3 secondes pour permettre entre OFF / PHONO et TUNER.

CONNEXION LINE-OUT

Vous pouvez connecter l'appareil à des haut-parleurs externes (4 ohms) par les prises de sortie L (gauche) et R (droite) (les haut-parleurs externes ne sont pas inclus).

Remarque : Le son sera toujours émis des haut-parleurs originaux, même si des haut-parleurs externes sont connectés.

ÉCOUTEURS

Vous pouvez brancher un casque stéréo (non inclus) pourvu d'une prise de 3,5 mm et d'une impédance de 8 ohms ou supérieure dans la prise de casque (15). Lorsque vous branchez vos écouteurs, le son des haut-parleurs sera automatiquement désactivé.

AVERTISSEMENT : UTILISATION DES ÉCOUTEURS



Veuillez éviter une écoute prolongée à un volume très élevé avec des écouteurs.
Si des bourdonnements se produisent dans vos oreilles, réduisez le volume ou éteignez votre appareil.
Un volume trop élevé peut endommager vos tympans et causer une déficience auditive partielle ou permanente. Si vos oreilles vous font mal, veuillez contacter un médecin.

AMPLIFICATION DES BASSES

Appuyez une fois sur le bouton AMPLIFICATION DES BASSES (11) pour le mettre en position ON (MARCHE) pour écouter un son avec davantage de basse.

SPÉCIFICATIONS

Alimentation : CC 230V – 50Hz

Consommation électrique : 13W

Échelle de fréquences radio FM 87.5 – 108 MHz

REMARQUE : Lorsqu'il n'y a pas de sortie audio, l'appareil se met automatiquement en mode de veille après un certain temps afin d'économiser l'énergie. Il peut être mis à nouveau en marche en utilisant le bouton des fonctions OFF / PHONO / TUNER.



Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques avec les déchets ordinaires.

- Amenez-les à un point de collecte officiel.
- Certains composants de ces appareils peuvent être dangereux pour la santé et l'environnement.

Importé par BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu

Fabriqué en Chine



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXÉ

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TURNTABLE - MODEL TD016



OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Important safety instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not expose the unit to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on it.
- Class I appliances must be connected to the mains socket outlet with a protective-earth connection.
- The mains plug connects the device and should remain operable during use.
- To disconnect the unit from the mains, the plug should be fully disconnected from the mains socket outlet. The mains plug should not be obstructed and should be easily accessible during use.
- When a power indicator light is on, it indicates the unit is connected to the mains supply. When the light is off, it indicates the unit is fully disconnected from the mains supply.

INFORMATION ABOUT BATTERIES (applicable only if batteries included)

- Polarity must be respected when inserting batteries.
- The batteries should be inserted in such a way as to avoid any short circuit.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine or fire.
- Remove the batteries when they have not been used for a long time.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, immediately and carefully wash the affected area with clear water and consult a doctor.
- The product/remote control may contain a coin/button type battery:

WARNING

Do not ingest the battery. Chemical burn hazard. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

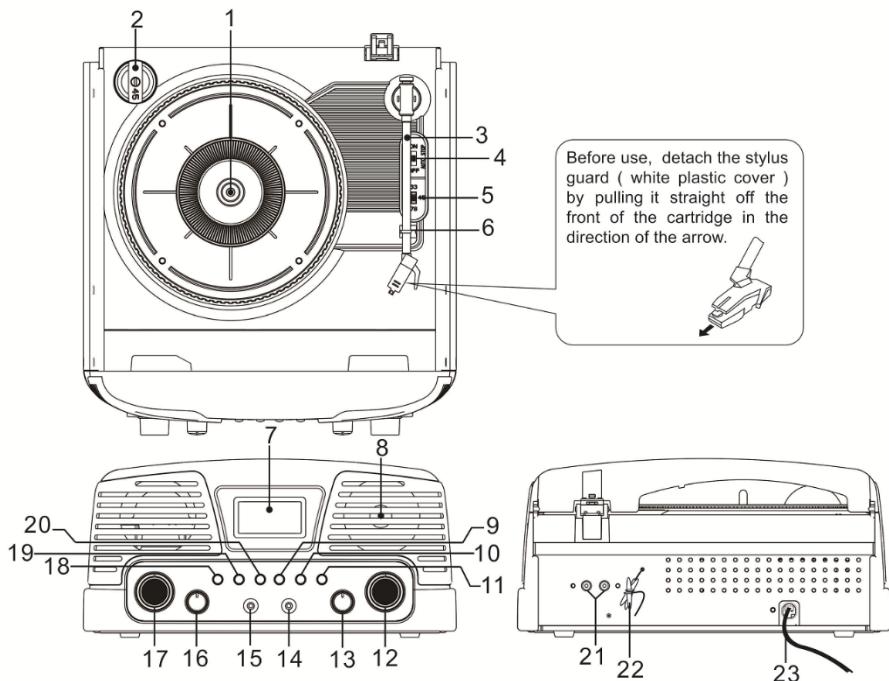
CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace battery only with the same or equivalent type.

PARTS / BUTTONS

Before use, detach the stylus guard (white plastic cover) by pulling it straight off the front of the cartridge in the direction of the arrow.



1. Turntable platter
2. 45 rpm adapter
3. Tonearm
4. Auto-stop (On/ Off)
5. Speed selector (33, 45, 78 rpm)
6. Tonearm rest
7. Display
8. Speakers
9. Memory button
10. Clock set
11. Bass boost (On/ Off)
12. Tuning control knob
13. FM ST/FM
14. Aux-in
15. Headphone jack
16. OFF/ Phono/ Tuner Function button
17. Volume control (Min → Max)
18. Auto scan
19. Preset +
20. Preset –
21. Line out socket
22. FM antenna
23. AC power cord

I - OPERATING THE RADIO

FM TUNER

A) Auto scan

1. Set the FUNCTION button (16) to the TUNER position.
2. Press AUTO SCAN (18) to automatically search for radio stations for 3 minutes. The screen displays the digits and station numbers. Once complete, the unit will store a maximum of 20 preset stations.
3. Press PRESET + (19) and PRESET – (20) to listen to the desired station.

B) Tuning

1. Set the FUNCTION button (16) to the TUNER position.
2. Tune in to the desired radio station by turning the Tuning control knob (12).
3. To adjust the radio signal, turn the Tuning control knob by 0.1 MHz and search for the next station.
4. Adjust the VOLUME (17) to the desired level.
5. Set the FUNCTION button to the OFF position to turn off the radio.

C) Storing stations in memory positions P01 to P20

1. Set the FUNCTION button (16) to the TUNER position.
2. Tune in to the desired station.
3. Press the MEMORY button (9). The current position number will flash in the display, e.g. 'P01, P02... P20'.
4. Press PRESET + or – (19, 20) to select the station number.
5. Press the MEMORY button again to save.
6. Press PRESET + (19) and PRESET – (20) to select and listen to a saved station.

ANTENNA

Extend the wire to obtain the best reception. You may need to turn or change the position of the unit to improve reception.

SETTING THE CLOCK

1. Set the FUNCTION button (16) to OFF.
2. Press the CLOCK SET button (10) and hold for 3 seconds.
3. Press PRESET + or – (19, 20) to select the clock display format (12 hrs or 24 hrs). Press the CLOCK SET button to confirm the time format and set the hour.
4. Press PRESET + or – to select the hour. Press the CLOCK SET button to confirm the hour and set the minutes.
5. Press PRESET + or – to select the minutes and press CLOCK SET to confirm the minutes and finish setting the time.

II - OPERATING THE TURNTABLE

Before use, please make sure to:

- Lift the dust cover.
- Release the tonearm clamp and remove the stylus protector.

A) Listening to records

1. Set the FUNCTION button (16) to the PHONO position.
2. Place a record on the turntable, over the central spindle. Place the EP adapter over the central spindle when playing 17cm EP records.
3. Set the SPEED selector (5) to 33, 45 or 78 rpm depending on the record.
4. Release the tonearm clamp and remove the stylus protector.
5. Lift the tonearm from the tonearm rest by using the Lift lever.
6. Place the tonearm on the desired position of the record.
7. Gently lower the tonearm onto the record to start playing.
8. When the record is finished the tonearm will automatically stop. Lift the tonearm from the record and put it back on the rest.
9. To stop manually, lift the tonearm from the record and return it to the rest.
10. Set the AUTO-STOP selector (4) to the ON position to use the auto-stop function.
11. In the ON position, 33 rpm records will automatically stop when the end of the record is reached.
12. 45 and 78 rpm records can play the whole song when the auto-stop function is OFF.

Note: Do not stop or turn the platter manually.

Moving or jarring the turntable without securing the tonearm clamp could result in damage to the tonearm. Replace the protective cap on the stylus when not in use.

B) Selecting the OFF / PHONO / TUNER function

Turn the OFF/ Phono/ Tuner Function button (16) and hold for 3 seconds to switch between OFF/ PHONO and TUNER.

LINE-OUT CONNECTION

You can connect the unit to external speakers (4 ohm) via the Speaker output L, R sockets (external speakers are not included).

Note: Sound will still come from the original built-in speakers even after the external speakers are connected.

HEADPHONES

You can plug stereo headphones (not included) equipped with a 3.5 mm jack and impedance of 8 ohms or greater into the headphone jack (15). When using headphones, the speakers are automatically disconnected.

WARNING: USING HEADPHONES



Please avoid extended play at a very high volume when using headphones. If you experience ringing in your ears, reduce the volume or shut off your unit. Excessive volume can result in damage to your eardrums and partial or permanent hearing impairment. If your ears hurt, please contact a doctor.

BASS BOOST

Press the BASS BOOST button (11) once to set it to the ON position, to enjoy a sound with more powerful bass.

SPECIFICATIONS

Power supply: AC 230V – 50Hz

Power consumption: 13W

Radio frequency coverage: FM 87.5 – 108 MHz

NOTE: When there is no sound output, the unit will automatically switch to standby mode after a while in order to save energy. It can be turned ON again by using the OFF/ Phono/ Tuner Function button.



Don't discard electrical and electronic appliances with regular waste.

- Take them to an official collection point.
- Some components may be hazardous to health and the environment.

Imported by BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu

Made in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T, 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

FRANCE N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXÉ

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TOCADISCOS - MODELO TD016



INSTRUCCIONES DE USO

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES
DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y CONSÉRVELAS PARA
FUTURAS CONSULTAS.

Instrucciones de seguridad importantes

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- En caso de requerir asistencia técnica, acuda a personal cualificado.
- Evite que la unidad se moje o sufra salpicaduras, y asegúrese de no colocar objetos con líquidos encima, como floreros o jarrones.
- Los aparatos de clase I deben conectarse a los enchufes principales con toma de tierra de protección.
- El cable de alimentación de red se conecta al dispositivo y debe permanecer operativo durante el uso.
- Para desconectar la unidad de la red, desconecte totalmente el cable del enchufe de alimentación. El cable de alimentación no debe obstruirse y tiene que permanecer fácilmente accesible durante el uso.
- Cuando el indicador de alimentación está encendido, indica que la unidad está conectada al suministro de red. Si el indicador está apagado, indica que la unidad está totalmente desconectada de la red.

INFORMACIÓN SOBRE PILAS (solo aplicable si el producto incluye pilas)

- Respete la polaridad a la hora de insertar las pilas.
- Inserte las pilas del modo adecuado para evitar cortocircuitos.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No mezcle pilas alcalinas, normales (zinc carbono) y recargables (níquel cadmio).
- No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz del sol directa o el fuego.
- Quite las pilas si no va a utilizar el producto durante un periodo largo.
- Si el líquido que contienen las pilas entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague cuidadosa e inmediatamente la zona afectada con agua limpia y consulte con un médico.
- El mando a distancia del producto puede contener una pila de tipo botón:

¡ATENCIÓN!

No ingiera la pila. Peligro de quemadura química. Este producto contiene una pila de botón. En caso de ingestión, la pila de botón puede causar graves quemaduras internas en solo dos horas que podrían ser letales. Mantenga las pilas tanto nuevas como usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se haya producido la ingestión de la pila o que haya acabado alojada en alguna parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.

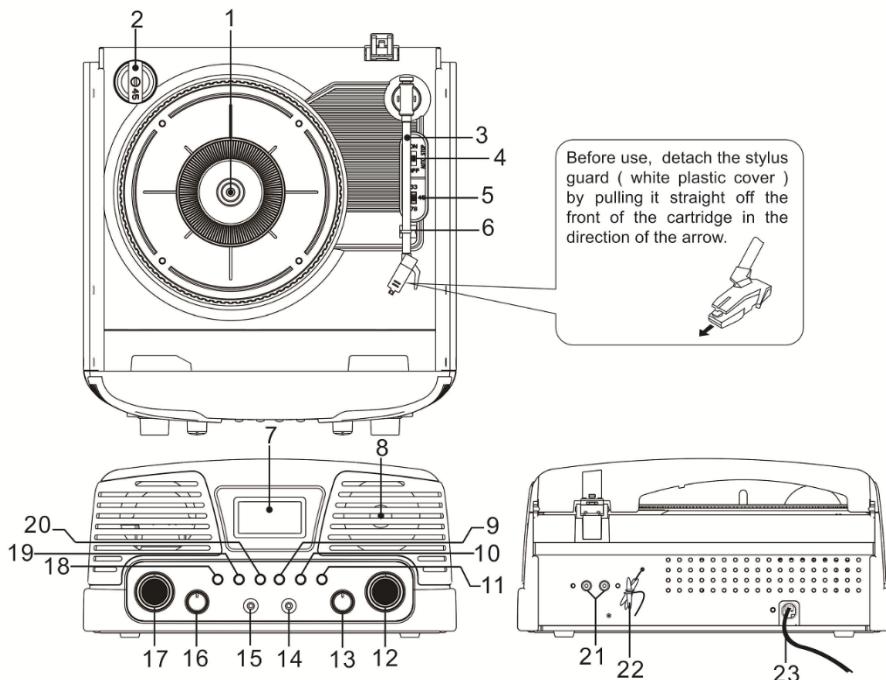
PRECAUCIÓN

Si la pila se coloca incorrectamente, puede existir riesgo de explosión.

Sustituya la pila solo por otra del mismo tipo o equivalente.

ELEMENTOS Y MANDOS

Antes de utilizar el aparato, retire el protector de la aguja (tapa blanca de plástico) tirando de este desde la parte frontal del cabezal en la dirección señalada por la flecha.



1. Plato del tocadiscos
2. Adaptador para discos de 45 rpm
3. Brazo fonocaptor
4. Parada automática (activada/desactivada)
5. Selector de revoluciones (33, 45 o 78 rpm)
6. Soporte del brazo
7. Pantalla
8. Altavoces
9. Botón de memorización
10. Botón de ajuste del reloj
11. Función de realce de los graves (activada/desactivada)
12. Mando de selección de emisoras
13. Selector de FM ST o FM
14. Entrada para dispositivos de audio externos
15. Salida para auriculares
16. Selector de funciones: Apagado/Tocadiscos/Radio
17. Mando de ajuste del volumen (Mín. → Máx.)
18. Sintonización automática de emisoras
19. Presintonía +
20. Presintonía -
21. Salida de señal de audio
22. Antena de FM
23. Cable de alimentación eléctrica

I - UTILIZACIÓN DE LA RADIO

SINTONIZADOR DE FM

A) Sintonización automática de emisoras

1. Desplace el SELECTOR DE FUNCIONES (16) hasta la posición de radio (TUNER).
2. Pulse el botón de SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA DE EMISORAS (18) para efectuar una búsqueda automática de 3 minutos para sintonizar las emisoras de radio disponibles en su zona. La pantalla mostrará la banda de frecuencia de la emisora y el número asignado a esta en la memoria de presintonización. Una vez completada la búsqueda, el aparato guardará en la memoria del presintonización hasta un máximo de 20 emisoras de radio.
3. Pulse los botones de PRESINTONÍA + (19) y PRESINTONÍA – (20) para sintonizar y escuchar la emisora de radio deseada.

B) Sintonización de emisoras

1. Desplace el SELECTOR DE FUNCIONES (16) hasta la posición de radio (TUNER).
2. Sintonice la estación de radio deseada girando el correspondiente Mando de Selección de Emisoras (12).
3. Para ajustar la señal de radio, gire el Mando de Sintonización de Emisoras a intervalos de 0,1 MHz y busque la siguiente emisora.
4. Ajuste el mando de VOLUMEN (17) al nivel deseado.
5. Desplace el Selector de Funciones hasta la posición de apagado (Off) para apagar la radio.

C) Cómo guardar en la memoria las emisoras presintonizadas (ubicaciones P01 a P20)

1. Desplace el SELECTOR DE FUNCIONES (16) hasta la posición de radio (TUNER).
2. Sintonice la emisora que prefiera.
3. Pulse el botón de MEMORIZACIÓN (9). El número correspondiente a la ubicación actual en la memoria parpadeará en la pantalla: p. ej., “P01, P02... P20”.
4. Pulse los botones de PRESINTONÍA + o – (19 o 20) para seleccionar el número de ubicación en la memoria donde desea guardar la emisora.
5. Pulse de nuevo el botón de MEMORIZACIÓN para guardar la emisora.
6. Pulse los botones de PRESINTONÍA + (19) y PRESINTONÍA – (20) para escuchar una emisora de radio previamente guardada en la memoria.

ANTENA

Extienda el cable para obtener la mejor señal de recepción. Es posible que tenga que girar o cambiar la posición del aparato para mejorar la calidad de recepción.

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

1. Desplace el SELECTOR DE FUNCIONES (16) hasta la posición de apagado (OFF).
2. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de AJUSTE DEL RELOJ (10).
3. Pulse los botones de PRESINTONÍA + o – (19 o 20) para seleccionar el formato de visualización de la hora (12 o 24 horas). Pulse el botón de AJUSTE DEL RELOJ para confirmar el formato seleccionado y proceder a configurar la hora.
4. Pulse los botones de PRESINTONÍA + o – para seleccionar la hora que corresponda. Pulse el botón de AJUSTE DEL RELOJ para confirmar la hora configurada y proceder a configurar los minutos.
5. Pulse los botones de PRESINTONÍA + o – para seleccionar los minutos que correspondan y, a continuación, pulse el botón de AJUSTE DEL RELOJ a modo de confirmación y completar así el proceso de configuración de la hora.

II - UTILIZACIÓN DEL TOCADISCOS

Antes de proceder, asegúrese de lo siguiente:

- Levante la tapa.
- Libere el clip de sujeción del brazo fonocaptor y retire el protector de la aguja.

A) Reproducción de discos

1. Desplace el SELECTOR DE FUNCIONES (16) hasta la posición de tocadiscos (PHONO).
2. Coloque un disco sobre el plato, encajándolo en el eje central. Coloque el adaptador para discos de 45 rpm sobre el eje central si va a reproducir discos sencillos de 17 cm (EP).
3. Desplace el selector de revoluciones (5) hasta la posición correspondiente (33, 45 o 78) en función del disco que vaya a reproducir.
4. Libere el clip de sujeción del brazo fonocaptor y retire el protector de la aguja.
5. Levante el brazo fonocaptor de su soporte.
6. Posicione el brazo fonocaptor en la sección deseada del disco.
7. Con suavidad, baje el brazo fonocaptor hasta el disco para iniciar su reproducción.
8. Una vez que el brazo fonocaptor haya alcanzado el final del disco, el tocadiscos se detendrá de forma automática. Eleve el brazo fonocaptor del disco y vuelva a colocarlo sobre su soporte.
9. Para detener manualmente la reproducción, levante el brazo fonocaptor del disco y vuelva a colocarlo sobre su soporte.
10. Desplace el selector de PARADA AUTOMÁTICA (4) hasta la posición activada (ON) a fin de utilizar esta función.
11. En la posición activada, se detendrá automáticamente la reproducción de los discos de 33 rpm (LP) una vez que el brazo fonocaptor haya alcanzado el final del disco.
12. Las caras de los discos de 45 y 78 rpm se reproducirán íntegramente cuando la función de parada automática está desactivada.

Nota: no intente detener o girar el plato manualmente.

Si desplaza o mueve bruscamente el tocadiscos sin que el brazo fonocaptor esté sujeto por su clip, podría llegar a dañar el brazo.

Vuelva a colocar en su sitio el protector de la aguja cuando no vaya a utilizar el aparato.

B) Selección entre las funciones de APAGADO, TOCADISCOS y RADIO

Gire y mantenga sujeto durante 3 segundos el selector de las funciones de "APAGADO/TOCADISCOS/RADIO" (16) para alternar entre las funciones de APAGADO, TOCADISCOS o RADIO.

UTILIZACIÓN DE LA SALIDA DE SEÑAL DE AUDIO

Si lo desea, podrá conectar al aparato altavoces externos (de 4 ohmios) utilizando los canales izquierdo (L) y derecho (R) de la salida de señal de audio del aparato (altavoces externos no incluidos).

Nota: el sonido seguirá emitiéndose a través de los altavoces incorporados en el aparato incluso después de haber conectado a este altavoces externos.

AURICULARES

Si lo desea, podrá conectar unos auriculares estéreo (no incluidos) equipados con conector de 3,5 mm y de una impedancia de 8 ohmios o superior a la salida para auriculares (15) del aparato. Al conectar unos auriculares al aparato, se desconectaron automáticamente los altavoces incorporados.

¡ADVERTENCIA! UTILIZACIÓN DE AURICULARES



Procure evitar la escucha prolongada de música a volúmenes excesivos mientras utiliza auriculares.

Si le zumban los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar el aparato.

La escucha de música a volúmenes excesivos puede llegar a dañar sus tímpanos y dañar parcialmente o de forma permanente su capacidad auditiva. Si nota dolor en los oídos, acuda a un médico.

FUNCIÓN DE REALCE DE LOS GRAVES

Pulse una vez el botón de REALCE DE LOS GRAVES (11) para activar esta función y disfrutar de un sonido con un bajo más presente.

ESPECIFICACIONES

Alimentación eléctrica: 230 VCA - 50 Hz

Consumo eléctrico: 13 W

Gama de frecuencias: FM: 87,5 a 108 MHz

NOTA: si el aparato no detecta emisión de sonido durante un intervalo predeterminado, pasará automáticamente a funcionar en modo latente a fin de ahorrar electricidad. Le será posible volver a encenderlo utilizando el selector de las funciones de APAGADO/TOCADISCOS/RADIO.



No deseche los aparatos eléctricos y electrónicos junto con los desperdicios domésticos.

- Llévelos a un punto de recogida autorizado.
- De desecharse de forma inadecuada, algunos de los componentes del aparato podrían suponer un peligro para la salud humana y el medio ambiente.

Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu

Fabricado en China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59
APPEL NON SURTAXÉ

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

GIRADISCHI - MODELLO TD016



ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SUL
FUNZIONAMENTO PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ E
CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Importanti istruzioni per la sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Per le riparazioni, rivolgersi a personale qualificato.
- Non esporre l'unità a gocciolamenti o schizzi d'acqua e accertarsi di non collocare oggetti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sopra l'unità.
- Gli apparecchi appartenenti alla classe di isolamento I devono essere collegati alla presa della corrente con un conduttore di messa a terra.
- La spina dell'alimentazione collega il dispositivo e deve essere sempre facilmente accessibile durante l'uso.
- Per scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica, la spina deve essere scollegata completamente dalla presa della corrente. La spina dell'alimentazione non deve essere bloccata e deve essere facilmente accessibile durante l'uso.
- Quando la spia dell'alimentazione è accesa, significa che l'unità è collegata all'alimentazione elettrica. Quando la spia è spenta, significa che l'unità è completamente scollegata dall'alimentazione elettrica.

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE (si applicano solo se le batterie sono incluse)

- Rispettare la polarità quando si inseriscono le batterie.
- Inserire le batterie in modo da evitare corto circuiti.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie usate e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non esporre le batterie a calore eccessivo, come ad esempio alla luce del sole o al fuoco.
- Rimuovere le batterie se non vengono utilizzate per lungo tempo.
- Se il liquido contenuto nelle batterie viene a contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare immediatamente l'area affetta con acqua e consultare un medico.
- Il prodotto/telecomando può contenere una batteria a moneta/bottone:

AVVERTENZE

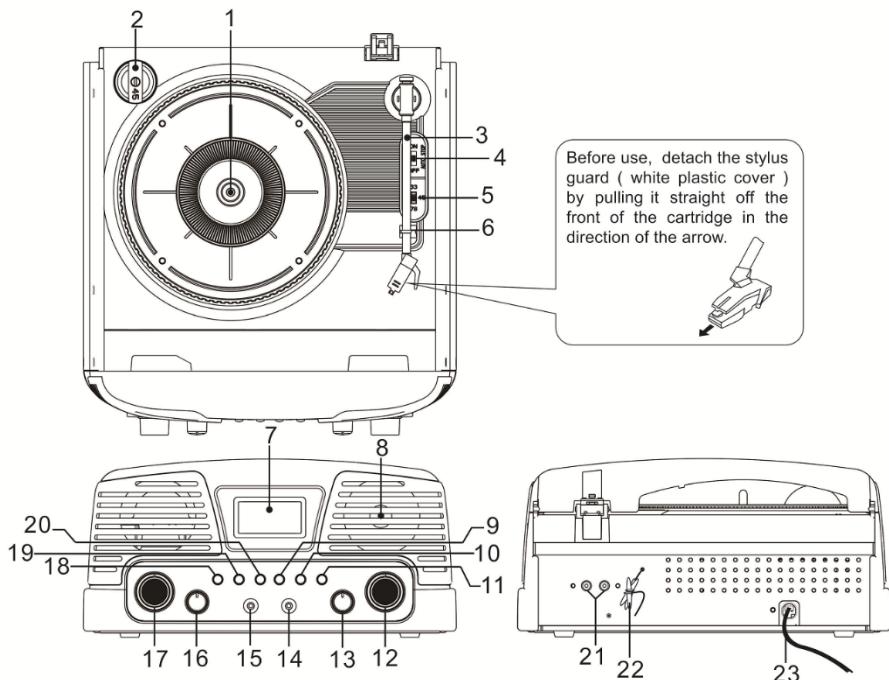
Non ingerire la batteria. Pericolo di ustione da sostanze chimiche. Il prodotto contiene una batteria a moneta/bottone. Se la batteria a moneta/bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte. Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo corretto, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se la batteria non viene sostituita nel modo corretto.
Sostituire la batteria solo con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente.

PEZZI/PULSANTI

Prima dell'uso, rimuovere la protezione della puntina (copertura in plastica bianca) tirandola dalla parte anteriore della cartuccia in direzione della freccia.



1. Piatto del giradischi
2. Adattatore 45 giri
3. Braccio
4. Interruzione automatica (attivata/disattivata)
5. Selettore di velocità (33, 45, 78 giri)
6. Sostegno del braccio
7. Display
8. Altoparlanti
9. Pulsante Memoria
10. Impostazione orologio
11. Amplificazione dei bassi (attivata/disattivata)
12. Manopola di controllo della sintonizzazione
13. FM ST/FM
14. AUX-IN
15. Connettore jack per cuffie
16. Pulsante Funzione (spegnimento/giradischi/sintonizzazione)
17. Controllo del volume (Min. → Max.)
18. Ricerca automatica
19. Programmata +
20. Programmata -
21. Presa LINE OUT
22. Antenna FM
23. Cavo di alimentazione CA

I - FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

SINTONIZZAZIONE FM

A) Ricerca automatica

1. Posizionare il pulsante FUNCTION (16) su TUNER.
2. Premere AUTO SCAN (18) per cercare automaticamente stazioni radio per 3 minuti. Il display mostra le frequenze e i numeri delle stazioni. Una volta completato il processo, l'unità memorizzerà un massimo di 20 stazioni programmate.
3. Premere PRESET + (19) e PRESET – (20) per ascoltare la stazione desiderata.

B) Sintonizzazione

1. Posizionare il pulsante FUNCTION (16) su TUNER.
2. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata ruotando la manopola di controllo della sintonizzazione (12).
3. Per regolare il segnale radio, ruotare la manopola di controllo della sintonizzazione di 0,1 MHz e cercare la stazione successiva.
4. Regolare il VOLUME (17) al livello desiderato.
5. Posizionare il pulsante FUNCTION su OFF per spegnere la radio.

C) Memorizzazione delle stazioni nelle posizioni P01-P20

1. Posizionare il pulsante FUNCTION (16) su TUNER.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
3. Premere il pulsante MEMORY (9). Il numero della posizione selezionata lampeggerà sul display, ad esempio, "P01, P02... P20".
4. Premere PRESET + o – (19, 20) per selezionare il numero della stazione.
5. Premere nuovamente il pulsante MEMORY (9) per salvare.
6. Premere PRESET + (19) e PRESET – (20) per selezionare e ascoltare una stazione salvata.

ANTENNA

Estendere il filo per ottenere la migliore ricezione possibile. Potrebbe essere necessario girare o modificare la posizione dell'unità per migliorare la ricezione.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

1. Posizionare il pulsante FUNCTION (16) su OFF.
2. Premere il pulsante CLOCK SET (10) e tenerlo premuto per 3 secondi.
3. Premere PRESET + o – (19, 20) per selezionare il formato di visualizzazione dell'orologio (12 ore o 24 ore). Premere il pulsante CLOCK SET per confermare il formato e impostare l'ora.
4. Premere PRESET + o – per selezionare l'ora. Premere il pulsante CLOCK SET per confermare il formato e impostare i minuti.
5. Premere PRESET + o – per selezionare i minuti e premere CLOCK SET per confermare i minuti e completare l'impostazione dell'ora.

II - FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI

Prima dell'uso, assicurarsi di:

- Sollevare la protezione antipolvere.
- Rilasciare il morsetto del braccio e rimuovere la protezione della puntina.

A) Ascoltare dischi

1. Posizionare il pulsante FUNCTION (16) su PHONO.
2. Posizionare un disco sul piatto, sull'alberino centrale. Posizionare l'adattatore EP sull'alberino centrale durante la riproduzione di dischi EP da 17 cm.
3. Impostare il selettori di velocità SPEED (5) su 33, 45 o 78 giri a seconda del disco.
4. Rilasciare il morsetto del braccio e rimuovere la protezione della puntina.
5. Sollevare il braccio dal sostegno.
6. Posizionare il braccio sul punto desiderato del disco.
7. Abbassare delicatamente il braccio sul disco per riprodurlo.
8. Quando il disco è finito, il braccio si ferma automaticamente. Sollevare il braccio dal disco e riposizionarlo sul sostegno.
9. Per fermare manualmente la riproduzione, sollevare il braccio dal disco e riposizionarlo sul sostegno.
10. Posizionare il selettori AUTO-STOP (4) su ON per usare la funzione di interruzione automatica.
11. Nella posizione ON, i 33 giri si fermeranno automaticamente quando si raggiungerà la fine del disco.
12. Con i 45 e i 78 giri è possibile riprodurre tutta la canzone, quando la funzione di interruzione automatica è disattivata.

Nota: non interrompere o girare il piatto manualmente.

Spostare o scuotere il giradischi senza fissare il morsetto del braccio può danneggiare il braccio.

Applicare la protezione della puntina quando l'unità non è in uso.

B) Selezionare il pulsante FUNCTION - OFF/PHONO/TUNER

Ruotare il pulsante FUNCTION - OFF/PHONO/TUNER (16) e tenerlo premuto per 3 secondi per passare dalla funzione "spegnimento"/"giradischi" a quella di "sintonizzazione".

COLLEGAMENTO LINE-OUT

È possibile collegare l'unità a casse acustiche esterne (4 ohm) tramite le prese d'uscita L e R per casse acustiche (le casse acustiche esterne non sono incluse).

Nota: il suono proverrà comunque dagli altoparlanti integrati, anche dopo il collegamento con le casse acustiche esterne.

CUFFIE

È possibile collegare delle cuffie stereofoniche (non incluse) dotate di un jack da 3,5 mm e un'impedenza di 8 ohm o superiore al connettore jack per cuffie (15). Quando si usano le cuffie, gli altoparlanti vengono scollegati automaticamente.

ATTENZIONE: UTILIZZO DELLE CUFFIE



Evitare la riproduzione prolungata a un volume molto alto quando si usano le cuffie.
Se si percepisce un fischio nelle orecchie, ridurre il volume o spegnere l'unità.
Il volume eccessivo può causare danni ai timpani e deficit uditivi parziali o permanenti.
Se si avverte dolore alle orecchie, contattare un medico.

AMPLIFICAZIONE DEI BASSI

Premere il pulsante BASS BOOST (11) una volta per attivare la funzione e ascoltare un suono con bassi più potenti.

SPECIFICHE

Alimentazione elettrica: CA 230 V - 50 Hz

Consumo elettrico: 13 W

Copertura frequenza radio: FM 87.5 – 108 MHz

NOTA: quando non viene emesso alcun suono, dopo un po' l'unità passa automaticamente alla modalità Standby per risparmiare energia. Può essere attivata nuovamente utilizzando il pulsante FUNCTION - OFF/PHONO/TUNER.



Non gettare apparecchi elettrici ed elettronici con i normali rifiuti.

- Portarli in un punto di raccolta ufficiale.
- Alcuni componenti possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.

Importato da BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu

Fabbricato in Cina



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T, 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

GIRA-DISCOS - MODELO TD016



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO
E GUARDE-AS PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

Instruções de segurança importantes

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Recorra a técnicos qualificados para todas as operações de reparação.
- Não exponha o aparelho a gotejamentos ou salpicos e certifique-se de que não são colocados sobre o mesmo objetos com líquidos, tal como vasos ou jarras.
- Os aparelhos de classe 1 devem ser conectados a uma tomada elétrica com ligação de terra.
- A ficha elétrica que liga o aparelho à tomada deve ficar acessível durante a utilização.
- Para desconectar o aparelho da tomada elétrica, retire a ficha por completo da tomada. A tomada não deve ficar obstruída e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Quando a luz indicadora da alimentação estiver ligada, isso indica que o aparelho está ligado à tomada elétrica. Quando a luz desligar, isso indica que o aparelho está completamente desligado da tomada elétrica.

INFORMAÇÃO RELATIVA ÀS PILHAS (aplicável apenas no caso das pilhas serem incluídas)

- A polaridade deve ser respeitada ao inserir as pilhas.
- As pilhas devem ser inseridas de forma a evitar um curto-circuito.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não misture pilhas alcalinas, regulares (zinc-carbono) e recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como fogo ou a luz direta do sol.
- Remova as pilhas se estas não forem utilizadas durante um período de tempo prolongado.
- Se o líquido contido nas pilhas entrar em contacto com os seus olhos ou pele, lave a área afetada de forma imediata e cautelosa com água simples e consulte um médico.
- O produto/controlo remoto poderá conter uma pilha de forma semelhante a uma moeda ou botão:

AVISO

Não ingira a pilha. Perigo de queimadura química. Este produto contém uma pilha de forma semelhante a uma moeda ou botão. Se a pilha em forma de moeda/botão for engolido, poderá provocar queimaduras internas graves no espaço de 2 horas e levar à morte. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance de crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar de forma segura, termine a utilização do produto e mantenha-o longe do alcance das crianças. Se julgar que as pilhas foram engolidas ou colocadas em qualquer local do corpo, procure assistência médica imediata.

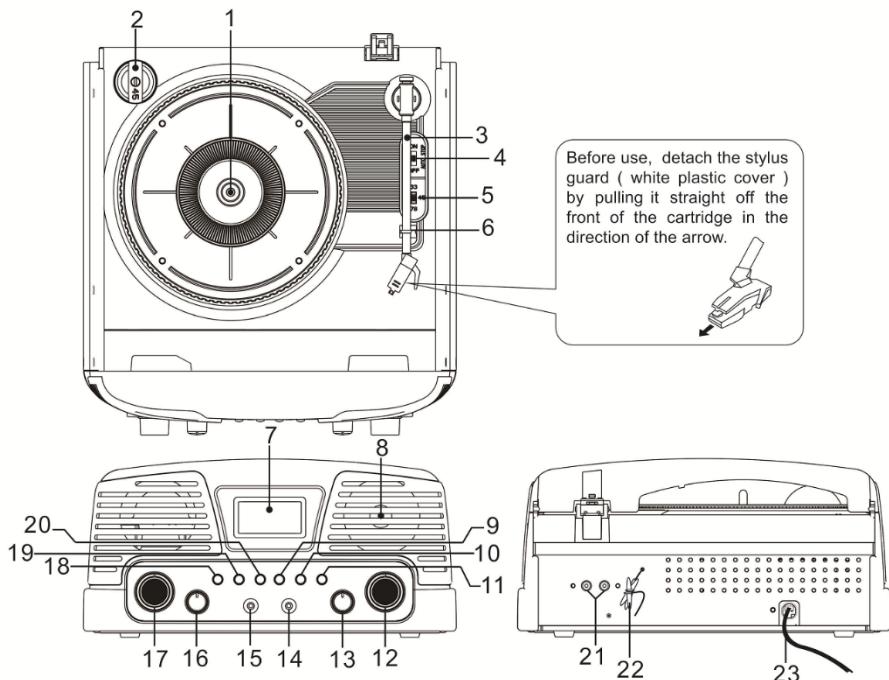
CUIDADO

Perigo de explosão no caso de substituição incorreta das pilhas.

Substitua as pilhas apenas por outras do mesmo género ou equivalente.

PEÇAS / BOTÕES

Antes da utilização, liberte a proteção da agulha (cobertura de plástico branca) puxando-a da frente do cartucho na direção da seta.



1. Prato do gira-discos
2. Adaptador de 45 rpm
3. Braço da agulha
4. Paragem automática (ligar/desligar)
5. Seletor da velocidade (33, 45, 78 rpm)
6. Descanso do braço da agulha
7. Visor
8. Altifalantes
9. Botão da memória
10. Acerto do relógio
11. Reforço dos graves (ligar/desligar)
12. Manípulo de sintonização
13. FM ST/FM
14. Entrada auxiliar
15. Entrada dos auscultadores
16. Botão de desligar / fonógrafo / sintonizador
17. Controlo do volume (Mín → Máx)
18. Busca automática
19. Predefinição +
20. Predefinição -
21. Saída de linha
22. Antena FM
23. Fio da alimentação

I - UTILIZAR O RÁDIO

SINTONIZAÇÃO FM

A) Busca automática

1. Coloque o botão FUNCTION (função) (16) na posição TUNER (sintonizador).
2. Prima AUTO SCAN (18) para iniciar automaticamente a procura de estações de rádio durante 3 minutos. O ecrã apresenta os dígitos e os números da estação. Quando terminar, a unidade guarda um máximo de 20 estações predefinidas.
3. Prima PRESET + (19) e PRESET – (20) para escutar a estação desejada.

B) Sintonização

1. Coloque o botão FUNCTION (função) (16) na posição TUNER (sintonizador).
2. Sintonize a estação de rádio desejada rodando o manípulo de sintonização (12).
3. Para ajustar o sinal de rádio, rode o manípulo de sintonização 0.1 MHz e procure a estação seguinte.
4. Ajuste VOLUME (17) para o nível desejado.
5. Coloque o botão FUNCTION em OFF para desligar o rádio.

C) Guardar estações nas posições da memória P01 a P20

1. Coloque o botão FUNCTION (função) (16) na posição TUNER (sintonizador).
2. Sintonize a estação desejada.
3. Prima o botão MEMORY (memória) (9). O número da posição atual pisca no visor, por exemplo, 'P01, P02... P20'.
4. Prima PRESET + ou – (19, 20) para selecionar o número da estação.
5. Prima de novo o botão MEMORY para guardar.
6. Prima PRESET + (19) e PRESET – (20) para selecionar e escutar a estação guardada.

ANTENA

Estique o fio para obter a melhor receção. Poderá ter de rodar ou mudar a posição da unidade para melhorar a receção.

ACERTAR O RELÓGIO

1. Coloque o botão FUNCTION (função) (16) em OFF (desligar).
2. Prima e mantenha premido o botão CLOCK SET (acerto do relógio) (10) durante 3 segundos.
3. Prima PRESET + ou – (19, 20) para selecionar o formato de apresentação das horas (12 horas ou 24 horas). Prima o botão CLOCK SET para confirmar o formato da hora e acertar a hora.
4. Prima PRESET + ou – para selecionar a hora. Prima o botão CLOCK SET para confirmar a hora e acertar os minutos.
5. Prima PRESET + ou – para selecionar os minutos e prima CLOCK SET para confirmar os minutos e terminar de acertar o relógio.

II - UTILIZAR O GIRA-DISCOS

Antes da utilização, certifique-se de que:

- Levanta a cobertura contra o pó.
- Liberte a braçadeira do braço da agulha e retire a proteção da agulha.

A) Ouvir discos

1. Coloque o botão FUNCTION (função) (16) na posição PHONO (fonógrafo).
2. Coloque um disco no gira-discos, sobre o eixo central. Coloque o adaptador EP sobre o eixo central quando reproduzir discos EP de 17 cm.
3. Coloque o seletor da velocidade (SPEED) (5) em 33, 45 ou 78 rpm, dependendo do disco.
4. Liberte a braçadeira do braço da agulha e retire a proteção da agulha.
5. Levante o braço da agulha do descanso.
6. Coloque o braço da agulha na posição desejada do disco.
7. Baixe suavemente o braço da agulha no disco, para começar a reprodução.
8. Quando o disco terminar, o braço da agulha pára automaticamente. Levante o braço da agulha do disco e volte a colocá-lo no descanso.
9. Para parar manualmente, levante o braço da agulha do disco e coloque-o no descanso.
10. Coloque o seletor AUTO-STOP (paragem automática) (4) na posição ON (ligar) para usar a função de paragem automática.
11. Na posição ON, os discos de 33 rpm param automaticamente quando a agulha chegar ao final do disco.
12. Os discos de 45 e 78 rpm podem reproduzir a música por completo quando a função de paragem automática estiver desligada (OFF).

Nota: Não pare nem vire o prato manualmente.

Mover ou agitar o gira-discos sem fixar a braçadeira do braço da agulha pode dar origem a danos no braço da agulha.

Volte a colocar a tampa protetora na agulha quando não a utilizar.

B) Selecionar a função DESLIGAR / FONÓGRAFO / SINTONIZADOR

Rode o botão de Desligar / Fonógrafo / Sintonizador (16) e mantenha-o premido durante 3 segundos para alternar entre OFF (desligar) / PHONO (fonógrafo) e TUNER (sintonizador).

LIGAÇÃO A SAÍDA DE LINHA

Pode ligar a unidade a altifalantes externos (4 ohm) através das saídas esquerda (L) e direita (R) do altifalante (altifalantes externos não incluídos).

Nota: O som continua a sair dos altifalantes originais incorporados, mesmo após ter ligado altifalantes externos.

AUSCULTADORES

Pode ligar altifalantes estéreo (não incluídos) com ficha de 3,5 mm e uma impedância de 8 ohms ou superior, na entrada dos auscultadores (15). Quando usar auscultadores, os altifalantes são desligados automaticamente.

AVISO: USAR AUSCULTADORES



Evite usar os auscultadores durante um longo período de tempo com o volume muito elevado.

Se começar a ouvir zumbidos, reduza o volume ou desligue a unidade.

Um volume excessivo pode dar origem a lesões auditivas ou uma perda de audição parcial ou permanente. Se sentir dores nos ouvidos, contacte um médico.

REFORÇO DOS GRAVES

Prima o botão BASS BOOST (11) para ligar o reforço dos graves, para desfrutar de um som com uns graves ainda mais fortes.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação: AC 230V – 50Hz

Consumo de energia: 13W

Abrangência da frequência de rádio: FM 87.5 – 108 MHz

NOTA: Quando não houver som durante algum tempo, a unidade entra automaticamente no modo de espera para poupar energia. Pode voltar a ligar a unidade usando o botão de DESLIGAR / FONÓGRAFO / SINTONIZADOR.



Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos juntamente com o lixo doméstico comum.

- Entregue-os num centro de recolha autorizado.
- Alguns componentes podem ser nocivos para a saúde e para o ambiente.

Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - France
www.bigben.eu
Fabricado na China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE
396, Rue de la Voyette, C.R.T, 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414
Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland
Bigben Interactive BELGIUM
Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique
Bigben Interactive NEDERLAND b.v.
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland
Bigben Interactive SPAIN S.L.
C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain
Bigben Interactive ITALIA s.r.l
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia
FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

PLATTENSPIELER - MODELL TD016



BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM
NACHLESEN AUF.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Lassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße (wie z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Geräte mit Schutzklasse I müssen mit einem Schutzleiteranschluss über die Netzsteckdose geerdet werden.
- Der Netzstecker verbindet das Gerät und muss während der Benutzung des Geräts einsatzfähig bleiben.
- Zum Trennen der Einheit vom Stromnetz muss der Stecker komplett aus der Netzsteckdose entfernt werden. Der Netzstecker sollte nicht durch Gegenstände verdeckt werden und während der Benutzung des Geräts einfach zu erreichen sein.
- Wenn eine Betriebsanzeige leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät mit einem Stromnetz verbunden ist. Wenn das Licht der Anzeige erlischt, bedeutet dies, dass das Gerät vollständig vom Stromnetz entfernt ist.

INFORMATIONEN ÜBER BATTERIEN (nur zutreffend, wenn Batterien mit enthalten sind)

- Legen Sie die Batterien/Akkus mit korrekt ausgerichteten Polen (+ und –) ein.
- Legen Sie die Batterien/Akkus so ein, dass kein Kurzschluss entsteht.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig gebrauchte und neue Batterien.
- Verwenden Sie keinen Mix aus Alkalibatterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) und wiederaufladbaren Batterien/Akkus (Nickel-Cadmium).
- Setzen Sie die Batterie keiner übermäßigen Wärme wie Sonneneinstrahlung oder Feuer aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie über einen langen Zeitraum hinweg nicht benutzt wurden.
- Falls die in den Batterien enthaltene Flüssigkeit mit Augen oder Haut in Berührung kommt, sollten Sie die betroffene Stelle unverzüglich mit klarem Wasser abwaschen und sich mit einem Arzt in Verbindung setzen.
- Das Produkt bzw. die Fernbedienung enthält möglicherweise eine Knopfbatterie:

WARNUNG

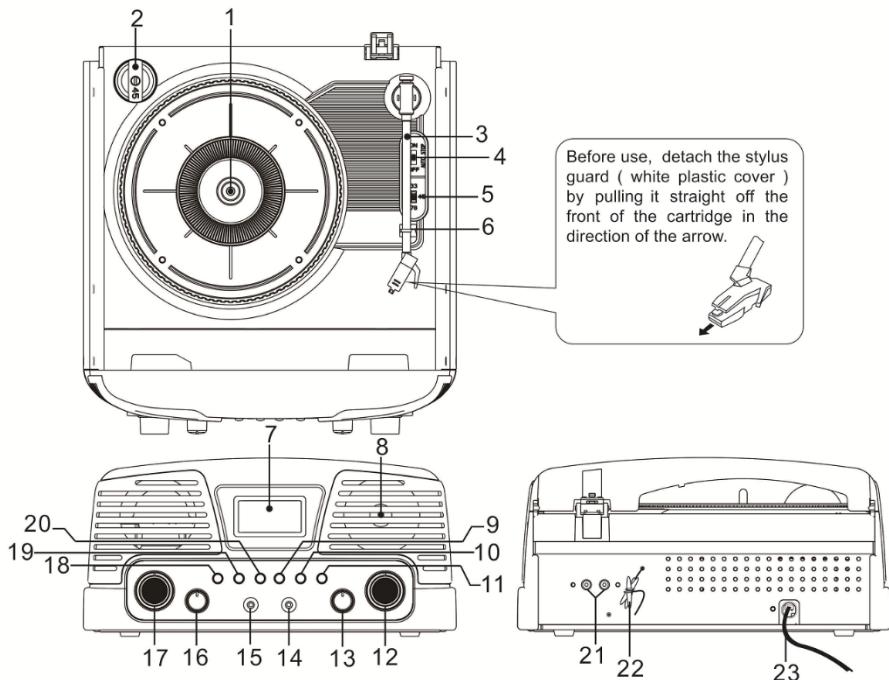
Die Batterie darf nicht verschluckt werden. Es besteht Verätzungsgefahr. Dieses Produkt enthält eine Knopfbatterie. Falls die Knopfbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur zwei Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls sich das Batteriefach nicht fest verschließen lässt, sollten Sie das Produkt nicht mehr benutzen und es für Kinder unerreichbar aufbewahren. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung gesteckt wurden, müssen Sie unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

ACHTUNG

Falls eine Batterie nicht vorschriftsmäßig ersetzt wurde, besteht Explosionsgefahr.
Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien desselben Typs.

TEILE/BEDIENELEMENTE

Entfernen Sie vor dem Gebrauch den Nadelschutz (weiße Kunststoffabdeckung), indem Sie diesen direkt von der Vorderseite des Tonabnehmers in Pfeilrichtung abziehen.



1. Plattenteller
2. 45-rpm-Adapter
3. Tonarm
4. Automatischer Stop (Ein/Aus)
5. Geschwindigkeitswähler (33, 45, 78 rpm)
6. Tonarmstütze
7. Display
8. Lautsprecher
9. Speichertaste
10. Uhrzeit einstellen
11. Bassverstärkung (Ein/Aus)
12. Senderwahlknopf
13. FM ST/FM
14. Aux-in
15. Kopfhörerbuchse
16. OFF/Phono/Tuner- Funktionsknopf
17. Lautstärkeregler (Min → Max)
18. Automatische Suche
19. Senderplatz +
20. Senderplatz –
21. Line-out-Buchse
22. FM-Antenne
23. AC-Netzkabe

I - BEDIENUNG DES RADIOS

FM-TUNER

A) Automatische Suche

1. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF (16) auf TUNER.
2. Drücken Sie AUTOMATISCHE SUCHE (18), um drei Minuten lang automatisch nach Radiosendern zu suchen. Das Display zeigt die Ziffern und Sendernummern an. Nach Abschluss der Suche speichert das Gerät maximal 20 voreingestellte Sender.
3. Drücken Sie SENDERPLATZ + (19) und SENDERPLATZ – (20), um den gewünschten Sender zu hören.

B) Sendersuche

1. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF (16) auf TUNER.
2. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein, indem Sie den Senderwahlknopf (12) drehen.
3. Um das Funksignal einzustellen, drehen Sie den Senderwahlknopf um 0,1 MHz und suchen Sie den nächsten Sender.
4. Stellen Sie den LAUTSTÄRKEREGLER (17) auf den gewünschten Pegel.
5. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF auf OFF, um das Radio auszuschalten.

C) Sender unter den Speicherplätzen P01 bis P20 abspeichern

1. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF (16) auf TUNER.
2. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
3. Drücken Sie die SPEICHERTASTE (9). Die aktuelle Speicherplatznummer blinkt auf dem Display, z. B. P01, P02 ... P20.
4. Drücken Sie SENDERPLATZ + oder – (19, 20), um die Sendernummer auszuwählen.
5. Drücken Sie erneut die SPEICHERTASTE, um den Sender zu speichern.
6. Drücken Sie SENDERPLATZ + (19) und SENDERPLATZ – (20), um einen gespeicherten Sender auszuwählen und zu hören.

ANTENNE

Ziehen Sie den Draht aus, um den besten Empfang zu erhalten. Eventuell müssen Sie das Gerät drehen oder umstellen, um den Empfang zu optimieren.

UHR EINSTELLEN

1. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF (16) auf OFF.
2. Halten Sie die Taste UHR EINSTELLEN (10) drei Sekunden lang gedrückt.
3. Drücken Sie SENDERPLATZ + oder – (19, 20), um das Uhranzeigeformat (12 Std. oder 24 Std.) auszuwählen. Drücken Sie die Taste UHR EINSTELLEN, um das Uhrzeitformat zu bestätigen und die Stunde einzustellen.
4. Drücken Sie SENDERPLATZ + oder –, um die Stunde auszuwählen. Drücken Sie die Taste zum EINSTELLEN DER UHR, um die Stunde zu bestätigen und die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie SENDERPLATZ + oder –, um die Minuten auszuwählen, und drücken Sie UHR EINSTELLEN, um die Minuten zu bestätigen und das Einstellen der Uhrzeit abzuschließen.

II - BEDIENUNG DES PLATTENSPIELERS

Stellen Sie vor der Benutzung bitte Folgendes sicher:

- Nehmen Sie den Staubschutz ab.
- Lösen Sie den Tonarmbügel und entfernen Sie den Nadelenschutz.

A) Platten abspielen

1. Stellen Sie den FUNKTIONSKNOPF (16) auf PHONO.
2. Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller, über die Zentrierspindel. Setzen Sie den EP-Adapter über die Zentrierspindel, wenn Sie 17 cm EP-Platten abspielen.
3. Stellen Sie je nach Platte den GESCHWINDIGKEITSWÄHLER (5) auf 33, 45 oder 78.
4. Lösen Sie den Tonarmbügel und entfernen Sie den Nadelenschutz.
5. Heben Sie den Tonarm von der Tonarmstütze.
6. Platzieren Sie den Tonarm über die gewünschte Rille der Platte.
7. Senken Sie den Tonarm vorsichtig auf die Schallplatte, um das Abspielen zu starten.
8. Wenn die Schallplatte abgespielt ist, stoppt der Tonarm automatisch. Nehmen Sie den Tonarm von der Schallplatte und legen Sie ihn zurück auf die Tonarmstütze.
9. Um das Abspielen manuell abzubrechen, heben Sie den Tonarm von der Schallplatte und legen Sie ihn zurück auf die Tonarmstütze.
10. Stellen Sie den AUTO-STOPP-Wähler (4) auf ON, um die automatische Stopfunktion zu nutzen.
11. Wenn der Wähler auf ON gestellt ist, halten 33-rpm-Schallplatten automatisch an, wenn das Ende der Schallplatte erreicht ist.
12. 45- und 78-rpm-Schallplatten können den vollständigen Song abspielen, wenn die automatische Stopfunktion deaktiviert ist (Wähler ist auf OFF gestellt).

Hinweis: Den Plattenteller nicht manuell anhalten oder drehen.

Wenn Sie den Plattenteller bewegen, ohne zuvor den Tonarmbügel zu sichern, könnte der Tonarm beschädigt werden.

Setzen Sie die Schutzkappe auf die Nadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

B) OFF/PHONO/TUNER-Funktion auswählen

Drehen Sie den OFF/Phono/Tuner-Funktionsknopf (16) und halten Sie ihn drei Sekunden lang, um zwischen OFF/PHONO und TUNER umzuschalten.

LINE-OUT-ANSCHLUSS

Sie können das Gerät mit einem externen Lautsprecher (4 Ohm) über die linke und rechte Lautsprecherausgangsbuchse verbinden (externer Lautsprecher nicht inbegriffen).

Hinweis: Selbst nachdem der externe Lautsprecher angeschlossen wurde, wird noch Ton aus dem eingebauten Originallautsprecher ausgegeben.

KOPFHÖRER

Sie können einen Stereokopfhörer (nicht inbegriffen) mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker und einer Impedanz von 8 Ohm oder mehr mit der Kopfhörerbuchse (15) verbinden. Wenn Sie Kopfhörer benutzen, ist der Lautsprecher automatisch deaktiviert.

WARNUNG: BENUTZUNG VON KOPFHÖRERN



Bitte vermeiden Sie über längere Zeit bei hoher Lautstärke Kopfhörer zu benutzen. Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren vernehmen, stellen Sie das Gerät leiser oder schalten Sie es aus.

Eine zu hohe Lautstärke kann Ihr Trommelfell schädigen und zu zeitweiligen oder dauerhaften Hörschäden führen. Wenn Ihre Ohren schmerzen, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.

BASSVERSTÄRKUNG

Drücken Sie die BASSVERSTÄRKUNGSTASTE (11) einmal, um die Funktion zu aktivieren und einen Klang mit kräftigeren Bässen zu erleben.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: AC 230 V – 50 Hz

Stromverbrauch: 13 W

Funkfrequenzbereich: FM 87,5 – 108 MHz

HINWEIS: Wenn keine Tonausgabe erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch nach einer Weile in den Stand-by-Modus, um Strom zu sparen. Es kann durch Bedienung des OFF/PHONO/TUNER-Funktionsknopfes wieder eingeschaltet werden.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht mit den normalen Abfällen.

- Bringen Sie diese zu einer offiziellen Sammelstelle.
- Manche Komponenten können für Gesundheit und Umwelt schädlich sein.

Importiert von BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankreich

www.bigben.eu

Hergestellt in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T, 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXÉ

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

PLATENSPELER - MODEL TD016



GEBRUIKSAANWIJZING

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOOR
GEBRUIK EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Respecteer alle waarschuwingen.
- Volg de instructies.
- Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipende of spattende vloeistoffen en objecten die gevuld zijn met water (zoals vazen) mogen niet op de apparatuur worden geplaatst.
- Klasse I-apparaten moeten op het stopcontact aan worden gesloten met een geraarde stekker.
- De stekker is de enige manier om het apparaat aan te sluiten en moet daarom goed bereikbaar zijn en onbelemmerd gebruikt kunnen worden.
- Om het apparaat van het lichtnet los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Het stopcontact mag niet worden geblokkeerd en moet tijdens gebruik toegankelijk blijven.
- Als het stroomlampje brandt, is het apparaat aangesloten op het stopcontact. Als het lampje uit is, dan is het apparaat volledig losgekoppeld van de voeding

INFORMATIE OVER BATTERIJEN (indien deze met het product zijn geleverd)

- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Als de batterijen in een verkeerde positie worden geplaatst (met de polen in omgekeerde positie) kan dit tot kortsluiting leiden.
- Combineer oude en nieuwe batterijen niet met elkaar.
- Combineer alkalinebatterijen, standaard batterijen (carbon-zink) en oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) niet met elkaar.
- De batterij mag niet aan bovenmatige hitte worden blootgesteld, zoals zon of vuur.
- Verwijder de batterijen als ze langere tijd niet worden gebruikt.
- Als de batterijvloeistof in contact komt met de ogen of huid, spoel het getroffen gebied dan onmiddellijk met helder water en raadpleeg een arts.
- Het product of de afstandsbediening kan een batterij van het knoopceltype bevatten.

WAARSCHUWING

Slik de batterij niet in. Kans op chemische brandwonden. Dit product bevat een batterij van het knoopceltype. Als deze batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur tot ernstige brandwonden en de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijdeksel niet goed sluit, staak dan het gebruik van het product en houdt het uit de buurt van kinderen. Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

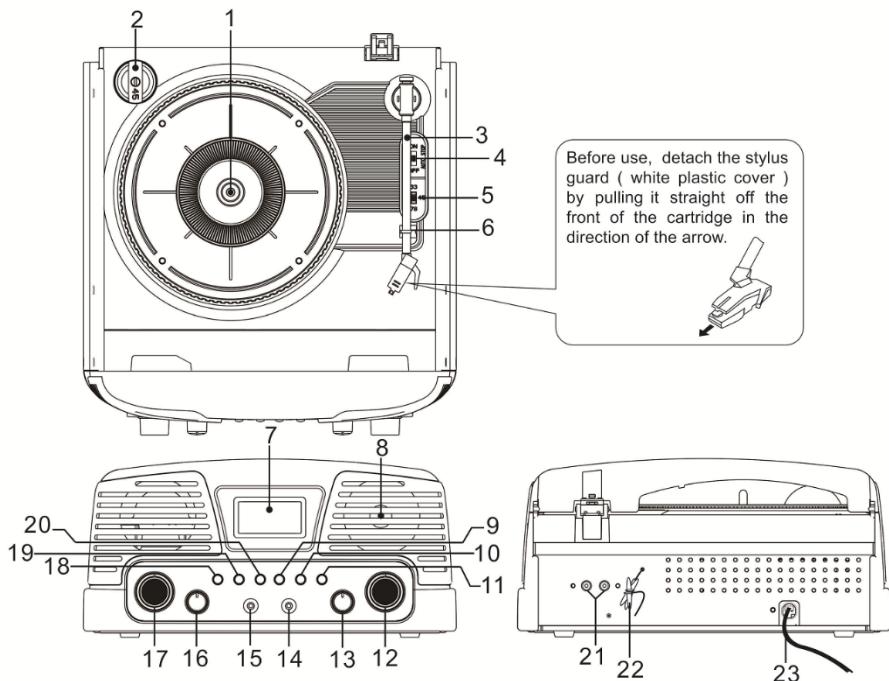
LET OP

Ontploffingsgevaar bij onjuiste plaatsing van de batterij.

Vervang de batterij alleen met hetzelfde of een soortgelijk type.

ONDERDELEN / KNOPPEN

Voor gebruik, maak de naaldbescherming (wit plastic kapje) los door het van de voorkant van de cassette in de richting van de pijl af te trekken.



1. Draaiplateau
2. 45 rpm adapter
3. Toonarm
4. Automatische stop (Aan/ Uit)
5. Snelheidskiezer (33, 45, 78 rpm)
6. Toonarmsteun
7. Scherm
8. Luidsprekers
9. Geheugenknop
10. Klok instellen
11. Lagetonenversterking (Aan/ Uit)
12. Afstemknop
13. FM ST/FM
14. Aux-in
15. Koptelefoonaansluiting
16. OFF/ Phono/ Tuner functieknop
17. Volumeregeling (Min → Max)
18. Automatisch scannen
19. Voorkeuze +
20. Voorkeuze -
21. Line out-aansluiting
22. FM-antenne
23. AC-snoer

I – WERKING VAN DE RADIO

FM-TUNER

A) Automatisch scannen

1. Stel de FUNCTIE knop (16) in op de stand TUNER.
2. Druk op AUTOMATISCH SCANNEN (18) om gedurende 3 minuten automatisch naar radiostations te zoeken. Het scherm geeft de cijfers en de stationnummers weer. Eenmaal voltooid zal het toestel maximaal 20 voorkeuzestations opslaan.
3. Druk op VOORKEUZE + (19) en VOORKEUZE – (20) om naar het gewenste station te luisteren.

B) Afstemmen

1. Stel de FUNCTIE knop (16) in op de stand TUNER.
2. Stem af op het gewenste radiostation door aan de afstemknop (12) te draaien.
3. Om het radiosignaal te wijzigen, stel de afstemknop per 0.1 MHz af en zoek naar het volgende station.
4. Stel het VOLUME (17) op het gewenste niveau in.
5. Stel de FUNCTIE knop op de stand OFF (UIT) in om de radio uit te zetten.

C) Stations in de geheugenposities P01 tot P20 opslaan

1. Stel de FUNCTIE knop (16) in op de stand TUNER.
2. Stem af op het gewenste station.
3. Druk op de GEHEUGEN knop (9). Het huidige positienummer knippert op het scherm, bijv. 'P01, P02... P20'.
4. Druk op VOORKEUZE + of – (19, 20) om het gewenste stationnummer te selecteren.
5. Druk nogmaals op de GEHEUGEN knop om op te slaan.
6. Druk op VOORKEUZE + (19) en VOORKEUZE – (20) om een voorkeuzestation te selecteren en naar het gekozen station te luisteren.

ANTENNE

Leg de draadantenne volledig open voor de beste ontvangst. Indien nodig, draai of wijzig de positie van het toestel voor een betere ontvangst.

DE KLOK INSTELLEN

1. Stel de FUNCTIE knop (16) in op OFF (UIT).
2. Druk en houd de KLOK INSTELLEN knop (10) gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt.
3. Druk op VOORKEUZE + of – (19, 20) om het gewenste tijdformaat (12 uur of 24 uur) van de klok te selecteren. Druk op de KLOK INSTELLEN knop om het tijdformaat te bevestigen en het uur in te stellen.
4. Druk op VOORKEUZE + of – om het juiste uur in te stellen. Druk op de KLOK INSTELLEN knop om het ingestelde uur te bevestigen en de minuten in te stellen.
5. Druk op VOORKEUZE + of – om de minuten te selecteren en druk op KLOK INSTELLEN om de minuten te bevestigen en het instellen van de tijd af te sluiten.

II – WERKING VAN DE PLATENSPELER

Voor gebruik, doe het volgende:

- Breng de stofkap omhoog.
- Maak de toonarmklem los en haal de naaldbescherming af.

A) Naar platen luisteren

1. Stel de FUNCTIE knop (16) in op de stand PHONO.
2. Plaats een plaat over de middenas op het draaiplateau. Plaats de EP-adapter over de middenas wanneer u 17 cm EP-platen wilt afspelen.
3. Stel de snelheidskiezer (5) in op 33, 45 of 78 rpm afhankelijk van de plaat die u wilt afspelen.
4. Maak de toonarmklem los en haal de naaldbescherming af.
5. Haal de toonarm van de toonarmsteun af.
6. Plaats de toonarm op de gewenste positie van de plaat.
7. Laat de toonarm langzaam op de plaat zakken om het afspelen te starten.
8. De toonarm stopt automatisch aan het einde van de plaat. Haal de toonarm van de plaat af en plaats deze terug op de steun.
9. Om handmatig te stoppen, haal de toonarm van de plaat af en breng deze terug naar de steun.
10. Stel de AUTOMATISCHE STOP (4) in op de stand ON (AAN) om de automatische stopfunctie te gebruiken.
11. In de stand ON (AAN) stoppen 33 rpm platen automatisch wanneer het einde van de plaat wordt bereikt.
12. 45 en 78 rpm platen kunnen het volledig liedje afspeLEN wanneer de automatische stopfunctie op OFF (UIT) is ingesteld.

Opmerking: Stop of draai het draaiplateau niet handmatig.

Het bewegen of doen trillen van het draaiplateau zonder het vastzetten van de toonarmklem kan schade aan de toonarm veroorzaken.

Plaats de naaldbescherming op de naald terug wanneer de platenspeler niet wordt gebruikt.

B) De OFF / PHONO / TUNER functie selecteren

Draai de OFF/ Phono/ Tuner functieknop (16) en houd gedurende 3 seconden vast om tussen OFF/ PHONO en TUNER te schakelen.

LINE OUT-AANSLUITING

U kunt het toestel op externe luidsprekers (4 ohm) aansluiten via de Len R-luidsprekeruitgangsaansluitingen (externe luidsprekers zijn niet meegeleverd).

Opmerking: Na het aansluiten van externe luidsprekers komt er nog steeds geluid uit de ingebouwde luidsprekers van het toestel.

KOPTELEFOON

U kunt een stereo-koptelefoon (niet meegeleverd) met een 3,5 mm stekker en een impedantie van minstens 8 ohm met de koptelefoonaansluiting (15) verbinden. Als de koptelefoon aangesloten is, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

WAARSCHUWING: EEN KOPTELEFOON GEBRUIKEN



Als u een koptelefoon gebruikt, luister niet gedurende een lange periode op een zeer hoog volume.

Als uw oren suizen, verlaag het volume of schakel uw toestel uit.

Een te hoog volume kan uw trommelsvliezen beschadigen en tijdelijke of permanente gehoorverlies veroorzaken. Als uw oren pijn doen, raadpleeg een arts.

LAGETONENVERSTERKING

Druk eenmaal op de LAGETONENVERSTERKING knop (11) om deze functie in te schakelen zodat u een krachtiger basgeluid krijgt.

SPECIFICATIES

Voeding: AC 230V – 50Hz

Stroomverbruik: 13W

Radiofrequentiebereik: FM 87.5 – 108 MHz

OPMERKING: Het toestel gaat na enige tijd van inactiviteit automatisch in stand-by om energie te besparen. Schakel het toestel opnieuw in met behulp van de OFF/ PHONO/ TUNER functieknop.



Gooi geen afgedankte elektronische en elektronische apparatuur met het huisafval weg.

- Lever ze in bij een gepast inzamelpunt.
- Bepaalde onderdelen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

Geïmporteerd door BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk

www.bigben.eu

Gemaakt in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T, 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/Musgo 5, 2^a planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu



BBI_Turntable_TD016_Ver1